



બારે ચુક્કો
બેલ્લી ચુક્કો

■ ಸೋಮಲಿಂಗ ಬೇಡರ ಆಳೂರ

ಕರ್ನಾಟಕ ಸರ್ಕಾರ

ಬಾರೆ ಚುಕ್ಕೆ	ಬಾರೆ ಬಗ್ಗೆ
ಬೆಳ್ಳಿ ಚುಕ್ಕೆ	ಅಡಿ ಬಿಗಿ
ಕೊಡುವೆ ತುಪ್ಪ	ಕೊಡುವೆ
ಜೇನು ತುಪ್ಪ	ತಿನ್ನ ಹಿಗಿ

బారే పక్క	బారే పుట్టే
కొడువె రోక్క	కొడువె తట్టి
మాడై సప్ప	తిన్న రోట్టి
తిన్న హప్ప	ఆగు గట్టి

ಬಾರೆ ಪುಮ್ಮು	ಬಾರೆ ಪೆದ್ದಿ
ಬಿಂಪ್ಪು ಜೀಮ್ಮು	ತೀಡಿ ತಿಡಿ
ಕೊಡುವೆ ಗಿಣ್ಣು	ಕೊಡುವೆ ಮುಡ್ಡಿ
ಅಗು ಸಣ್ಣು	ಮಾಡು ನಿಡಿ!

ಬಾರೆ ಹತ್ತು	ಬಾರೆ ಚುಕ್ಕೆ
ಬಿಡಿಸು ಬೆತ್ತು	ಬೆಳ್ಳಿ ಚುಕ್ಕೆ
ಕೊಡುವೆ ಸಕ್ಕೆ	ಪಕೆ ನ್ಯಕ್ಕೆ?
ನೀನು ನ್ಯಕ್ಕೆ	ನಿನಗೆ ಸೇಲ್ಕ್ಯಕ್ಕೆ

‘పడ్డిరి? అందాగ మళ్ళీ ఒందే కంతదింద
‘గులాబి’ అందరు జోరాగి!

‘ಕಳ್ಳು ಕಡ್ಡಿ ಯಾಕೆ ಬೇಡ?’ ಅಂದರು ಮಧುರ ವಿಸ್ತೀರ್ಣದಲ್ಲಿ ನೋಡುತ್ತಾ.

‘ಅದರಿಂದ ಉಪಯೋಗ ಇಲ್ಲ, ಗುಲಾಬಿ ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಸ್ತ್ರಿಯ ಅದಕ್ಕೆ’ ಅಂದ.

‘ತಪ್ಪ’ ಅಂದರು ಮಿಸ್.

ಇಡೀ ತರಗತಿ ಮೌನ

‘ಪ್ರಕೃತಿಯಲ್ಲಿ ಇರುವ ಎಲ್ಲಾ ವಸ್ತುಗಳು,
ಜೀವಿಗಳು, ಸಸ್ಯಗಳು, ಸರಿಷ್ಯಪಗಳು, ಪ್ರಾಣ-
ಪಶು—ಪಕ್ಷಿಗಳು ಒಂದನ್ನೇಡು ಅವಲಂಬಿಸಿವೆ.
ಈಗ ಈಗಿನ ನೇತ್ಯಾ ಗಂಗಾನ್ಹೆ ಸ್ಥಾ

ము, గొళ, డబ్బు, నరచు ఇచ్చుక స్వామి,
దుఱి, నోపు, నలివు, అళు, నగు ఇద్దడ్డి.
ఎల్లా స్తంధరాలిగీ ముఖుల ముఖు ఆలవా?

ಮಣ್ಣಲ್ಲದೇ ಏನೂ ಬೆಳೆಯಲಾಗದು. ಈ ಮುಖು ಗುಲಾಬಿಗೂ ಆಶಯ ಕೊಡುತ್ತೆ.

ಕಲ್ಪ-ಕನ್ಸ-ಕಡ್ಡಿಗೂ ಆಶ್ರಯ ಕೊಡುತ್ತೇ. ನಮಗೆ ಸಿಹಿ ಬೇಕು ಕಹಿ ಬೇದೆ ಅಂದರೆ? ಬೇವು ಬೇದೆ

బేల్లు సాకు అందరే? మళ్ళీ బేచు బరగాల
బేడ అందరే? అన్నత్వా ద్వారకేశన కడె
నోడిదరు.

‘మణ్ణ అమృతిద్దంతే. ఎల్లరను తెల్పికొల్పుతే. నమగేను బేడోలే అదన్న పరిసరదింద నావు తెగుచుకొల్పబేకు, నమగే బేడవాద్దు బేరొబ్బిరీ బేకాగముదు అల్లవా?’ అందాగ

‘ಎಸ್ ಮಿಸ್’ ಅಂದರು ಮಕ್ಕಳು ಜೋರಾಗಿ ಈಗ ಹೇಳಿ ‘ಕವ್ವಿ ಬೇಕಾ ಸುಖ ಬೇಕಾ’

‘ಎರಡು’ ಅಂದರು ಮಕ್ಕಳು. ನಗು ಬೇಕಾ
ಅಳು ಬೇಕಾ?

‘వరదు’
మళ్గాల బేకా బేణిగే కాల బేకా?
‘వరదు’ మళ్ళీ దని.
మళ్ళీ నంబిచే ఇడయేతి. ఫలితాంతరాల్ని
మత్తు జీవనదటి. ‘నంబి కెట్టువరల్సుా’
అందిద్దారే దాసరు. బిత్తిద తక్కణ బేళ్ల
బరదు, నావు బిత్తిద్దక్కే మళ్లే బారదు.
నంబిచే మత్తు సహనే నమ్మ శక్తియాదాగ

ఫల సిగుత్తే అందాగ మళ్ళీ చప్పాలో
హొడెదరు.

ଅପତ୍ର ଜୀଦୀ ଦିନ ଦୟାରେଖା
ମୁଣ୍ଡିଯିଲଂ ମନେହିଁ ନଗରତ୍ରୀ ବିଳାଦ. ଅମୃତ
ଅବନ ମୁଣ୍ଡିଗି କାରଣ କେଇଲିଲ୍ଲ. ଅବନୁ
ଶାଲେଗେ ହୋଇଦ ନନ୍ତର ତାମୁ ମୁଦୁର
ମିଶା ଭେଟିଯାଗିଦ୍ଦନ୍ତ ହେଲିଲିଲ୍ଲ. ଶାଲେ
କେଇଲାଙ୍ଗ ମୁଣ୍ଡି ହେତୁ ପରୋଦିଗେ ଥାଇ ମାଦି
ଅପ୍ପନ ତଚ୍ଛି ମୁଲିଦ. ଅବନ ମନରଲ୍ଲି
ମୁଦୁର ମିଶା ହେଇଦ ନବିରେଯେ ଜ୍ଞାନପଦ

ಎಂಬ ಮಾತು ಇನ್ನು ಕೇಳುತ್ತು. ಅದ್ದಾವಾಗ
ನಿಡ್ದೆ ಹಕ್ಕಿತೋ, ಬೆಳಗಾದಾಗ ಇದೀ ಹಟ್ಟಿಯೇ
ತೋರ್ಯು ಮಾಣಿಯಂತೆ ಹಸಿಯಾಗಿತ್ತು;
ಕಾಣದ ಮಾಣಿಯೋ ಇದೀ ರಾತ್ರಿ ಮಲ್ಲೆ
ಸುರಿದತ್ತು! ನಂಬಿಕೆ ಘಲ ಕೊಟ್ಟಿತ್ತು.

